



Izvedbeni plan nastave (syllabus¹)

Sastavnica	Odjel za anglistiku						akad. god.	2025./2026.
Naziv kolegija	Forenzička lingvistika						ECTS	4
Naziv studija	anglistika							
Razina studija	☐ preddiplomski		☒ diplomski		☐ integrirani		☐ poslijediplomski	
Godina studija	☒ 1.		☒ 2.		☐ 3.		☐ 4.	
Semestar	☒ zimski ☐ ljetni		☒ I.		☐ II.		☒ III.	
Status kolegija	☐ obvezni kolegij		☒ izborni kolegij		☒ izborni kolegij koji se nudi studentima drugih odjela		Nastavničke kompetencije	☐ DA ☒ NE
Opterećenje	15	P	15	S	0	V	Mrežne stranice kolegija ☒ DA ☐ NE	
Mjesto i vrijeme izvođenja nastave	Petkom, 9-11 (prostorija 131)				Jezik/jezici na kojima se izvodi kolegij		engleski jezik	
Početak nastave	3. listopada 2025.				Završetak nastave		23. siječnja 2026.	
Preduvjeti za upis	/							
Nositelj kolegija	prof. dr. sc. Sanja Škifić							
E-mail	sskific@unizd.hr				Konzultacije	Ponedjeljkom, 9:00-10:00 ili prema dogovoru e-mailom		
Izvođač kolegija	prof. dr. sc. Sanja Škifić							
E-mail	sskific@unizd.hr				Konzultacije	Ponedjeljkom, 9:00-10:00 ili prema dogovoru e-mailom		
Suradnici na kolegiju								
E-mail					Konzultacije			
Suradnici na kolegiju								
E-mail					Konzultacije			
Vrste izvođenja nastave	☒ predavanja ☐ samostalni zadaci		☒ seminari ☐ multimedija i mreža		☐ vježbe ☐ laboratorij		☐ obrazovanje na daljinu ☐ mentorski rad	
Ishodi učenja kolegija	Po završetku kolegija student će steći temeljna znanja iz područja forenzičke lingvistike te će moći: - definirati i razlikovati temeljne pojmove iz područja forenzičke lingvistike - analizirati suodnos forenzičke lingvistike i drugih lingvističkih disciplina te prava - identificirati obilježja pravnog jezika i dvoznačnost u pravnim tekstovima - opisati čimbenike koji uvjetuju identifikaciju autorstva teksta - identificirati obrasce uporabe jezika u postupku prikupljanja dokaza - tumačiti obilježja različitih oblika jezičnoga kriminala - primijeniti stečena znanja na analizu različitih primjera pravnih tekstova, jezičnih dokaza i uporabe jezika u prikupljanju dokaza i sudskim procesima							
Ishodi učenja na razini programa	Ishodi učenja na razini programa kojima predmet pridonosi uključuju sljedeće: - povezati različite pristupe, izvore spoznaje i znanja kroz interdisciplinarni pristup - primijeniti kritičan i samokritičan pristup u argumentaciji							

¹ Riječi i pojmovni sklopovi u ovom obrascu koji imaju rodno značenje odnose se na jednak način na muški i ženski rod.



		- objasniti jezik kao oblik ljudskoga djelovanja te jezične i vanjezične faktore koji uvjetuju uspješnu komunikaciju - analizirati suodnose između identiteta, jezične ideologije, jezične politike te jezičnoga planiranja			
Načini praćenja studenata	☒ pohađanje nastave	☐ priprema za nastavu	☐ domaće zadaće	☐ kontinuirana evaluacija	☐ istraživanje
	☐ praktični rad	☐ eksperimentaln i rad	☒ izlaganje	☐ projekt	☒ seminar
	☒ kolokvij(i)	☒ pismeni ispit	☐ usmeni ispit	☐ ostalo:	
Uvjeti pristupanja ispitu	Redovito pohađanje nastave i prihvaćen seminarski rad. Studenti pišu seminarski rad na temu vezanu za određenu jezičnu politiku i određeni aspekt jezičnoga planiranja, duljine 2000–2500 riječi. Studenti predlažu seminarsku temu (u vrijeme konzultacija ili elektroničkom poštom) te pronalaze i iščitavaju relevantnu literaturu za pisanje seminara. Studenti se kroz čitav rad trebaju dosljedno pridržavati APA stila za citiranje. Prva verzija seminarskog rada treba biti poslana najkasnije do 9. siječnja 2026.				
Ispitni rokovi	☐ zimski ispitni rok		☐ ljetni ispitni rok		☐ jesenski ispitni rok
Termini ispitnih rokova	https://anglistika.unizd.hr/ispitni-i-rokovi				https://anglistika.unizd.hr/ispitni-rokovi
Opis kolegija	Forenzička lingvistika predstavlja granu primijenjene lingvistike koja istražuje pisani i govoreni jezik u pravnom i kriminalističkom kontekstu. Temeljni cilj kolegija je upoznati studente s tri temeljna područja kojima se forenzička lingvistika bavi. To su: analiza pravnog jezika (primjerice, tumačenje leksičke dvosmislenosti u pravnim dokumentima), analiza jezika koji se koristi u sudskim procesima (jezik kojega koriste provoditelji zakona) te analiza različitih vrsta jezičnih dokaza (primjerice, jezičnih osobitosti i diskrepancija u iskazima svjedoka, osumnjičenika i žrtava). Priroda forenzičke lingvistike je interdisciplinarna te omogućuje uvid u povezanost forenzičkih istraživanja s onima iz drugih lingvističkih disciplina (prvenstveno fonetike, semantike i sociolingvistike) te prava. Sukladno navedenim područjima kojima se forenzička lingvistika bavi, ciljevi kolegija se odnose na osposobljavanje studenata za kritičko razmišljanje spram jezika kao oblika ljudskoga djelovanja, korelacije između obilježja jezične uporabe i identifikacije autorstva te istraživanja jezične uporabe u pravnom i kriminalističkom kontekstu kao oblika doprinosa reguliranju zakonski prihvatljivog funkcioniranja šire društvene zajednice.				
Sadržaj kolegija (nastavne teme)	Predavanja: 1. Uvod u forenzičku lingvistiku (određenje pojma forenzičke lingvistike i područja kojima se disciplina bavi; razvoj forenzičke lingvistike; uvod u pravni jezik i diskurs) 2. Pravni jezik I (vokabular, gramatika i stil pravnog jezika) 3. Pravni jezik II (dvoznačnost u pravnim tekstovima) 4. Jezik kao forenzički dokaz I (tekst kao vlasništvo i identifikacija autorstva) 5. Jezik kao forenzički dokaz II (forenzička fonetika) 6. Jezik kao forenzički dokaz III (žanr i sociolingvistički čimbenici varijacije u jeziku kao forenzičkom dokazu) 7. 1. kolokvij 8. Jezik i pravo I (sudstvo i policija) 9. Jezik i pravo II (optuženici i svjedoci) 10. Višejezičnost i prevođenje u pravnom kontelstu 12. Obrada jezičnih dokaza I (forenzički tekstovi, forenzička transkripcija i forenzičko autorstvo u praksi) 12. Obrada jezičnih dokaza II (forenzički lingvistički dokazi u pravnim postupcima) 13. Jezični kriminal (prijetnje, krivokletstvo, urote, podmićivanje) 14. Kibernetički kriminal (mrežna krađa identiteta, širenje mržnje, rasizma i dr.) 15. 2. kolokvij Seminari prate tematske jedinice koje se obrađuju na predavanjima kroz analizu primjera pravnog jezika, identifikacije autorstva te prikupljanja i obrade jezičnih dokaza.				
Obvezna literatura	1. Coulthard, Malcolm, Alison May, Rui Sousa-Silva (ur.) 2021. The Routledge Handbook of Forensic Linguistics. London & New York: Routledge. (odabrana poglavlja) 2. Olsson, John. 2009. Wordcrime: Solving Crime Through Forensic Linguistics. London: Bloomsbury Academic. 3. Olson, John & June Luchjenbroers. 2014. Forensic Linguistics. London: Bloomsbury Academic. 4. Solan, Lawrence M. & Peter M. Tiersma. 2005. Speaking of Crime: The Language of Criminal Justice. Chicago & London: The Chicago University Press.				



	5. Tiersma, Peter M., Lawrence M. Solan (ur.). 2012. The Oxford Handbook of Language and Law. Oxford: Oxford University Press. (odabrana poglavlja)								
Dodatna literatura	1. Kreuz, Roger. 2023. Linguistic Fingerprints: How Language Creates and Reveals Identity. Lanham, MD: Prometheus Books. 2. Varošanec-Škarić, Gordana. 2019. Forenzična fonetika. Zagreb: IBIS grafika. 3. Olsson, John. 2018. More Wordcrime: Solving Crime With Linguistics. London: Bloomsbury Academic.								
Mrežni izvori									
Provjera ishoda učenja (prema uputama AZVO)	Samo završni ispit								
	☐ završni pismeni ispit	☐ završni usmeni ispit	☐ pismeni i usmeni završni ispit	☐ praktični rad i završni ispit					
	☐ samo kolokvij/zadaci	☐ kolokvij / zadaci i završni ispit	☐ seminarski rad	☒ seminarski rad i kolokvij/završni ispit	☐ praktični rad ☐ drugi oblici				
Način formiranja završne ocjene (%)	Studenti koji polože oba kolokvija ne moraju polagati pismeni dio završnog ispita. Njihova završna ocjena predstavlja kombinaciju rezultata postignutih na dva kolokvija te rezultata postignutog na izlaganju seminarskog rada (1. kolokvij - 40%; 2. kolokvij - 40%, izlaganje seminara - 20%). Studenti koji ne polože oba kolokvija izlaze na završni pismeni ispit. Njihova završna ocjena ovisi o rezultatu postignutom na završnom ispitu (80%) i rezultatu postignutom izlaganjem seminara (20%).								
Ocjenjivanje kolokvija i završnog ispita (%)	0%-59%	% nedovoljan (1)							
	60%-69%	% dovoljan (2)							
	70%-79%	% dobar (3)							
	80%-89%	% vrlo dobar (4)							
	90%-100%	% izvrstan (5)							
Način praćenja kvalitete	☒ studentska evaluacija nastave na razini Sveučilišta ☐ studentska evaluacija nastave na razini sastavnice ☐ interna evaluacija nastave ☒ tematske sjednice stručnih vijeća sastavnica o kvaliteti nastave i rezultatima studentske ankete ☐ ostalo								
Napomena / Ostalo	Sukladno čl. 6. <i>Etičkog kodeksa</i> Odbora za etiku u znanosti i visokom obrazovanju, „od studenta se očekuje da pošteno i etično ispunjava svoje obveze, da mu je temeljni cilj akademska izvrsnost, da se ponaša civilizirano, s poštovanjem i bez predrasuda“. Prema čl. 14. <i>Etičkog kodeksa</i> Sveučilišta u Zadru, od studenata se očekuje „odgovorno i savjesno ispunjavanje obveza. [...] Dužnost je studenata/studentica čuvati ugled i dostojanstvo svih članova/članica sveučilišne zajednice i Sveučilišta u Zadru u cjelini, promovirati moralne i akademske vrijednosti i načela. [...] Etički je nedopušten svaki čin koji predstavlja povredu akademskog poštenja. To uključuje, ali se ne ograničava samo na: - razne oblike prijevare kao što su uporaba ili posjedovanje knjiga, bilježaka, podataka, elektroničkih naprava ili drugih pomagala za vrijeme ispita, osim u slučajevima kada je to izrijekom dopušteno; - razne oblike krivotvorenja kao što su uporaba ili posjedovanje neautorizirana materijala tijekom ispita; lažno predstavljanje i nazočnost ispitima u ime drugih studenata; lažiranje dokumenata u vezi sa studijima; falsificiranje potpisa i ocjena; krivotvorenje rezultata ispita“. Svi oblici neetičnog ponašanja rezultirat će negativnom ocjenom u kolegiju bez mogućnosti nadoknade ili popravka. U slučaju težih povreda primjenjuje se <u>Pravilnik o stegovnoj odgovornosti studenata/studentica Sveučilišta u Zadru</u>. U elektroničkoj komunikaciji bit će odgovarano samo na poruke koje dolaze s poznatih adresa s imenom i prezimenom, te koje su napisane hrvatskim standardom i primjerenim akademskim stilom. U kolegiju se koristi Merlin, sustav za e-učenje, pa su studentima potrebni AAI računi.								